

PROJET MUSICAL

Manhattan Kaboul

Renaud / Axelle Red  
2002

**Couplet 1 :**

*Petit Portoricain,  
Bien intégré quasiment New-yorkais  
Dans mon building tout de verre et d'acier  
Je prends mon job, un rail de coke, un café.*

Petite fille Afghane,

De l'autre côté de la Terre,  
Jamais entendu parler de Manhattan  
Mon quotidien c'est la misère et la guerre

**Refrain :**

Deux étrangers au bout du monde si différents,  
Deux inconnus, deux anonymes mais pourtant,  
Pulvérisés sur l'autel de la violence éternelle.

**Couplet 2 :**

Un 747, s'est explosé dans mes fenêtres,  
Mon ciel si bleu est devenu orange,  
Lorsque les bombes ont rasé mon village (Refrain)

**Couplet 3 :**

*So long adieu mon rêve américain,  
Moi plus jamais esclave des chiens,  
Ils t'imposaient l'Islam des tyrans,  
Ceux là ont-ils jamais lu le Coran ?*

**Couplet 4 :**

*Suis redevenu poussière, je serai pas maître de l'univers,  
Ce pays que j'aimais tellement serait-il  
Finalement colosse aux pieds d'argile ?  
Les dieux, les religions, les guerres de civilisations,  
Les armes, les drapeaux, les patries, les nations,  
Font toujours de nous de la chaire à canon (Refrain x 2)*

Garçons  
Filles  
Garçons et Filles



- 1) Où se trouve Manhattan ? .....  
2) Où se trouve Kaboul ? .....  
3) A quels évènements cette chanson fait-elle référence ? .....

Derrière des barreaux  
Pour quelques mots  
Qu'il pensait si fort  
Dehors il fait chaud  
Des milliers d'oiseaux  
S'envolent sans effort

Quel est ce pays  
Où frappe la nuit  
La loi du plus fort ?  
*Diego, libre dans sa tête*  
*Derrière sa fenêtre*  
*S'endort peut-être...*

**Diégo**  
Michel Berger (1981)



Et moi qui danse ma vie  
Qui chante et qui rit  
Je pense à lui

*Diego, libre dans sa tête*  
*Derrière sa fenêtre*  
*Déjà mort peut-être...*

Zombie

The Cramberries (1994)

Another head hangs lowly,  
Child is slowly taken.  
And the violence caused such silence,  
Who are we mistaken ?

But you see, it's not me, it's not my family.  
In your head, in your head  
They are fighting,  
With their tanks and their bombs,  
And their bombs and their guns.  
In your head, in your head, they are crying.

*In your head, in your head,  
Zombie, zombie, zombie, hey, hey, hey.*  
*What's in your head in your head,  
Zombie, zombie, zombie ?*  
*Hey, hey, hey, hey, oh,*  
*dou, dou, dou, dou, dou...*



Another mother's breakin',  
Heart is taking over.  
When the violence causes silence,  
We must be mistaken.

It's the same old theme since nineteen-sixteen.  
In your head, in your head they're still fighting,  
With their tanks and their bombs,  
And their bombs and their guns.  
In your head, in your head, they are dying...

*In your head, in your head  
Zombie, zombie, zombie, hey, hey, hey.*  
*What's in your head, in your head,  
Zombie, zombie, zombie ?*  
*Hey, hey, hey, hey, oh, oh, oh,*  
*Oh, oh, oh, oh, hey, hey, ya, ya-a...*

